



**LA DIVINA COMMEDIA  
IN ITALIA E NEL MONDO**

a cura di **Walter Della Monica**

Il **Progetto Dante** nasce a Ravenna con la prima lettura in Italia dell'intera Divina Commedia, raccontata e letta da Vittorio Sermoniti a diretto contatto col pubblico. Lettura successivamente replicata a Roma, Firenze, Milano, Bologna.

Iniziate nel 1995 nella Basilica di San Francesco (accanto alla Tomba di Dante), le letture ravennate della Commedia, con Sermoniti, si sono concluse nel 1997 con un'anteprima dell'ultimo canto del Paradiso davanti a Papa Giovanni Paolo II.

Nel 1998, le letture sono proseguite con la rassegna internazionale **La Divina Commedia nel mondo** allo scopo di far conoscere dove, quando, come è stato tradotto, studiato e diffuso il poema dantesco, e in quali lingue e idiomi delle numerose versioni conosciute nel mondo.

Definite un evento unico, mai registrato nella storia della critica e della divulgazione dantesca, le letture del Progetto Dante di Ravenna, si svolgono ogni anno nell'ambito del Settembre Dantesco (in coincidenza con l'anniversario della morte del Poeta), e vi partecipano traduttori, studiosi e lettori di ogni parte del mondo.

Essi danno vita a una conversazione sulla presenza di Dante e della Commedia in questo o quel Paese delle versioni in programma, seguite dalla lettura di un canto sia in italiano che nella lingua delle stesse versioni. Il tutto per una durata di un'ora e trenta minuti circa.

**Comitato promotore**

Comune di Ravenna  
Provincia di Ravenna  
Centro Dantesco dei Frati Minori Conventuali  
Società Dante Alighieri  
Centro Relazioni Culturali

**Sostenitori**

Fondazione Cassa di Risparmio di Ravenna  
Regione Emilia-Romagna

**Collaboratori**

Gaetano Chiappini  
Valerio Nardoni  
Opera di Dante - Ravenna  
Editore Longo  
Agenzia Pagina - Ravenna  
Massimo Fiorentini  
Centro Stampa Comune di Ravenna

**Sigle all'organo**

Fabrizio Galeati  
Paola Dessi

**Segreteria organizzativa**

**Centro Relazioni Culturali**  
via Ponte Marino, 2 - 48100 Ravenna  
tel./fax 0544 399 72  
e-mail: crc@comune.ra.it

# LA DIVINA COMMEDIA NEL MONDO



**Basilica di  
San Francesco**  
Tomba di Dante  
**Ravenna**  
**SETTEMBRE 2008**

**Rassegna di  
conversazioni e  
letture internazionali  
dedicata alle versioni:**

**Uzbeka**  
martedì 9

**Maltese**  
venerdì 19

**Gaelica**  
venerdì 26

**ore 21**  
Ingresso libero



**FONDAZIONE**  
CASSA DI RISPARMIO  
DI RAVENNA

Regione Emilia-Romagna

**Basilica di San Francesco**  
Tomba di Dante **Ravenna**  
**SETTEMBRE 2008**

**Rassegna di conversazioni  
e letture internazionali**  
a cura di  
**Walter Della Monica**

**martedì 9**

Conversazione sulla presenza di

## **Dante e la Divina Commedia in Uzbekistan**

partecipano

il traduttore

**Abdulla Aripov**

e gli esperti

**Khalandar Abdurakhmanov**

**Kamilla F. Danilcenko**

Lettura del

### **IV CANTO DELL'INFERNO**

in italiano di

**Alessandro Sorrentino**

e in uzbeko di

**Abdulla Aripov**

nella sua versione

**venerdì 19**

Conversazione sulla presenza di

## **Dante e la Divina Commedia a Malta**

partecipano

il traduttore

**Alfred Palma**

e gli esperti

**Patrick Sammut**

**Alessandro Gentili**

Lettura del

### **II CANTO DEL PURGATORIO**

in italiano di

**Francesca Sarah Toich**

e in maltese di

**Alfred Palma**

nella sua versione

Conversazioni condotte da

**Alessandro Gentili**

**ore 21**

Ingresso libero

**venerdì 26**

Conversazione sulla presenza di

## **Dante e la Divina Commedia nell'Irlanda di lingua gaelica**

partecipano

gli esperti

**Catherine O'Brien**

**Liam Ó Muirthile**

Lettura del

### **XXXI CANTO DEL PARADISO**

in italiano di

**Riccardo Pratesi**

e in gaelico di

**Liam Ó Muirthile**

nella versione di

**Pádraig de Brún**

(1889 - 1960)